HOME TOUCH

Dirección postal:
Consumer Relations
Home Touch
Service Center, Dept. 168
3000 Pontiac Trail
Commerce Township,
MI 48390

Correo electrónico:
cservice@hometouchproducts.com

GARANTÍA LIMITADA POR DOS AÑOS
(Válida únicamente en los EE.UU.)

HoMedics, Inc., garantiza este producto contra defectos en material y mano de obra durante el período de dos años a partir de la fecha original de compra con las excepciones que se detallan a continuación.

Esta garantía de producto de HoMedics no cubre daños causados por un uso inadecuado, abuso, accidente, la conexión de accesorios no autorizados, la alteración del producto o cualquier otra condición sin importar cual sea que se encuentre fuera del control de HoMedics. Esta garantía es válida sólo si el producto es comprado y usado en los EE.UU. Esta garantía no cubre un producto que requiera modificación o alteración para que pueda usarse en cualquier otro país distinto del país por el cual fue diseñado, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados a causa de estas modificaciones. HoMedics no será responsable de ningún tipo de daños incidentales, consecuentes o especiales. Todas las garantías implícitas, incluyendo entre otras, aquellas garantías implícitas de idoneidad y comerciabilidad, están limitadas a la duración total de dos años a partir de la fecha original de compra.

Para obtener un servicio cubierto por la garantía para su producto HoMedics, puede entregar la unidad personalmente o enviarla por correo junto con su recibo de compra fechado (como prueba de la compra), el franqueo pagado, junto con un cheque o una orden de pago por el monto de $10,00, pagadero a HoMedics, Inc. para cubrir los gastos de manipulación.

Una vez recibido, HoMedics reparará o reemplazará su producto, según lo que sea apropiado y se lo enviará con el franqueo pagado. Si es apropiado reemplazar su producto, HoMedics lo reemplazará con uno igual o comparable, a opción de Homedics. La garantía es válida únicamente a través del Centro de servicio HoMedics. El servicio realizado a este producto por cualquier otro diferente al Centro de servicio HoMedics anulará la garantía.

Esta garantía le proporciona derechos legales específicos. Es posible que usted tenga derechos adicionales que pueden variar de un estado a otro. Debido a las regulaciones de los diferentes estados, es posible que algunas de las limitaciones y exclusiones no se apliquen en su caso.

Por más información con respecto a nuestra línea de productos en los EE.UU., visítenos en: www.homedics.com

IBPS200-C

El manual en español empieza a la página 11

HOME TOUCH™

Perfect steam™
commercial garment steamer



Instruction Manual and Warranty Information

PS-200

2 year limited warranty

IMPORTANT SAFEGUARDS WHEN USING ELECTRICAL PRODUCTS, ESPECIALLY WHEN CHILDREN ARE PRESENT, BASIC SAFETY PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:

WARNING - TO REDUCE THE RISK OF BURNS, ELECTROCUTION, FIRE OR INJURY TO PERSONS:

- Read all instructions before using
- To reduce the risk of contact with hot water emitting from steam vents, check appliance before each use by holding it away from body and operating steam button.
- Use appliance only for its intended use.
- To reduce the risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Never pull cord to disconnect from outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect.
- Do not allow cord to touch hot surfaces. Let appliance cool completely before putting away. Loop cord loosely around appliance when storing.
- Always disconnect appliance from electrical outlet when filling with water or emptying, and when not in use.
- Do not operate appliance with a damaged cord, or if the appliance has been dropped or damaged. To reduce the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the appliance.
- Return to HoMedics Service Center for examination and repair. Incorrect reassembly or repair could cause a risk of fire, electric shock, or injury to persons when the appliance is used.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave appliance unattended while connected.

- Burns could occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use care when you turn a steam appliance upside down – there may be hot water in the reservoir.
- Never drop or insert any object into any opening or hose.
- Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- Surfaces of this appliance may be hot when in use. Do not let eyes or bare skin touch heated surfaces.
- Do not place the steam nozzle directly on any surface or on the appliance power cord while it is hot or plugged in. Use the stand provided.
- Unplug this appliance before filling or emptying. Do not overfill.
- Always keep the hose and nozzle elevated above the water container.
- To reduce likelihood of circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
- Do not use an extension cord to operate the appliance. If an extension cord is absolutely necessary, a 15 ampere rated cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that the cord cannot be pulled or tripped over.
- Never pour water directly into reservoir. Pour water in water tank only.
- When changing attachments, please be sure the unit is off and no steam is being released to avoid contact with hot water.
- Use caution when changing attachments as they may contain hot water from condensation. Ensure the attachments are dry or cooled off to avoid contact with hot water.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

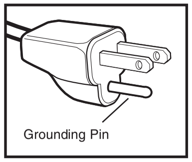


Figure A

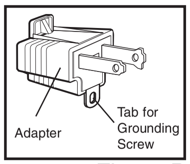


Figure B

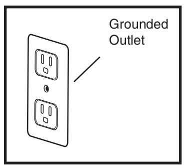


Figure C

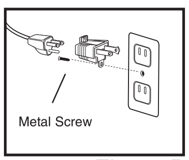
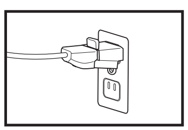


Figure D


Figure E

Grounding Instructions

This product must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for the electric current to reduce the risk of electric shock. This product is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

DANGER

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or serviceman if you are in doubt as to whether the product is properly grounded. Do not modify the plug provided with the product - if it will not fit the outlet, you may temporarily use an adapter (such as the one shown in Figure B) until you have a proper outlet (such as the one shown in Figure C) installed by a qualified electrician.

This product is for use on a nominal 120-volt circuit, and has a grounding plug that looks like the plug illustrated in **Figure A.** A temporary adapter that looks like the adapter illustrated in **Figure B** may be used to connect this plug to a 2-pole receptacle as shown in **Figure D** if a properly grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet **Figure C** can be installed by a qualified electrician. The tab for grounding screw **Figure B** extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box cover. Whenever the adapter is used, it must be held in place by a metal screw. **See Figures D and E.**

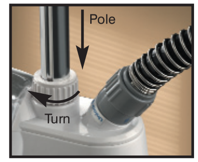


Figure 1

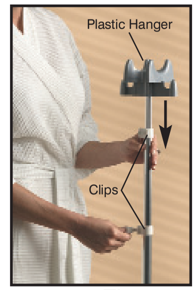


Figure 2



Figure 3

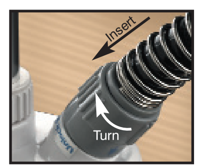


Figure 4

Perfect Steam Features

- Safe for use on all types of fabrics
- Quick heat-up feature emits steam in 45 seconds
- Convenient integrated garment hanger
- Telescoping design for compact storage
- 5' flexible hose with Safe Touch™ hose cover for safe and comfortable handling
- Easy-fill water tank provides 40 minutes of continuous steam
- Rolling casters for excellent mobility
- Low water auto shut-off for safe use
- Convenient drain at base

Assembly Instructions

1. Carefully remove all contents from packaging and inspect the product to make sure all components have been received (Fig. 9).
2. Insert pole into top of unit. Match the grooves on the pole with the notches in the pole connector and push down. Securely screw the cap on the pole over the connector by turning it clockwise (Fig. 1).
3. To attach the hanger attachment, align tabs in plastic hanger with grooves on pole and push down (Fig. 2).
4. Fully extend the telescopic pole. To do so open the 3 clips on the pole and pull the pole upwards (Fig. 2). When fully extended close the clips. Make sure that the pole is securely locked into place and cannot be pushed downward.
5. Attach the garment steamer brush to the nozzle by setting into place (Fig. 3).
6. Attach handle & hose assembly to unit. Line up the arrow on the hose with the white dot on the hose connector. Insert and turn arrow on hose clockwise until it is lined up with the black dot (Fig. 4). It should now be locked into place. You may hang the steamer handle on the hanger attachment (Fig. 3).
   NOTE: Do not hang the hose on the hanger attachment until after it has been connected to the base to prevent the hose from falling on you.


Figure 5


Figure 6

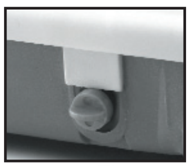

Figure 7


Figure 8

Instructions for Use

1. Remove the water tank from the unit by grasping the handle and turn upside down. Unscrew the cap from the bottom of the water tank. Hold the tank under cold running water and fill to the desired level (Fig. 5). DO NOT fill past the 40 min. fill line. When you have finished filling the tank screw the cap back on and turn over (Fig. 6). Place water tank back into unit and make sure it is sitting properly & securely in the cavity. NOTE: Only fill the water tank with cold water, DO NOT use HOT water.
2. Plug the steamer cord into a 120V AC electrical outlet.
3. Turn the On/Off switch to the On position. The switch will light to indicate that the garment steamer is on. Steam will emit in 45 seconds from the nozzle.
4. This unit has a reset button (Fig. 9). When the unit runs out of water it will automatically shut-off to ensure safe use and a red indicator light will come on (above reset button). If you wish to continue your steaming session:
   - Turn On/Off switch to “Off” position
   - Remove and refill water tank by following step 1 under Instructions for Use
   - Push the reset button on side of unit
   - Turn On/Off switch to “On” position
5. When you are finished with your steaming session place the On/Off switch in the Off position and remove the plug from the outlet.

NOTE: Be cautious when handling until steamer has fully cooled.

Cleaning and Maintenance

1. Allow the steamer to cool for at least 30 minutes.
2. Empty any excess water from the water tank and allow it to air dry before replacing the cap and setting it back in the unit.
3. Empty excess water from the reservoir by removing the drain plug (Fig. 7) and tipping unit.

Storing

1. Open the 3 clips (Fig. 2) on the telescopic pole and glide it slowly to collapse being careful not to pinch your fingers. When it is all the way down close the 3 clips back into place.
2. Coil the hose and place on the hanger attachment (Fig. 8)
3. Store in a cool, dry place.

NOTE: Do not wrap the power cord around the unit.

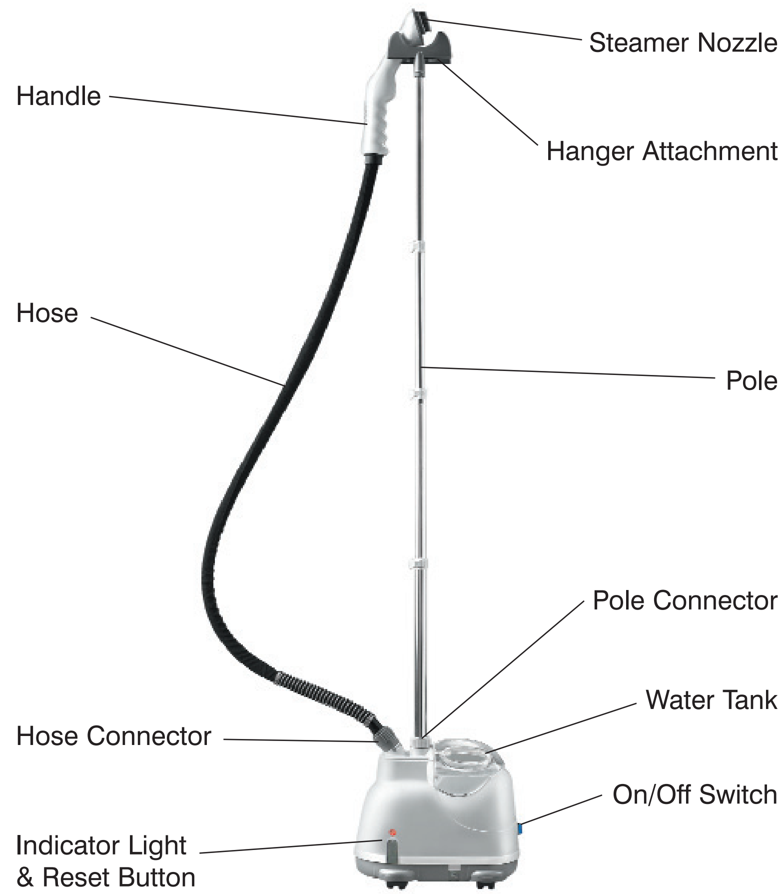


Figure 9

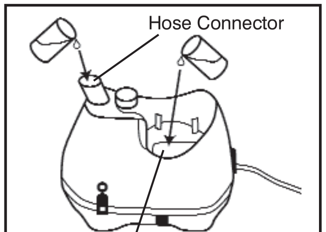
Removing Mineral Buildup

One common problem with steamers is mineral buildup caused by the high mineral content in many municipal water supplies. Mineral residue inside of the internal pipes and heater can cause intermittent steaming or in severe cases no steaming at all.

The best way to avoid this is to use de-mineralized or distilled water in the unit. The procedure below can be used to clear mineral buildup. If you are unable to use de-mineralized or distilled water we recommend you use this procedure monthly to help avoid mineral buildup.

1. Turn the unit off and unplug the power cord.
2. Unscrew and remove the hose from the hose connector on the top of the unit.
3. Remove the pole from the unit.
4. Remove the water tank from the main unit and drain any water in the unit.
5. Make a mixture of 50% vinegar and 50% water. In most cases 1 cup of this mixture will be sufficient.
6. Slowly pour the water-vinegar mixture into the hose connector.
    a. If the internal piping is only partially blocked by mineral buildup, the water-vinegar mixture will soon start flowing out of the water intake hole. If this happens proceed to step 8.
    b. If the internal piping is completely blocked, continue to pour the mixture into the hose connector till full.
7. Pour the water-vinegar mixture into the water intake hole until full.
8. Let stand for 40 minutes.
9. Drain the water using the drain plug.
10. Pour clean water through the hose base and water intake hole until the vinegar smell dissipates.
11. Reassemble the unit and operate normally.

If the procedure above does not return the unit to normal operation, the unit may need servicing.



Trouble Shooting the Steamer

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Steamer fails to heat	Steamer not plugged in	Plug in to electrical outlet
	Auto shut off engaged	Check water container to insure it is not empty. If full, hit reset ON/OFF switch on side of unit. If empty, refill and push reset to begin.
No steam	Water level is low	Turn ON/OFF switch OFF and refill water container
Water drips from nozzle	Condensation in hose	Hold the hose vertically and allow water to drain back into tank
Nozzle gurgles	Condensation in hose	Hold the hose vertically and allow water to drain back into tank
Steam is intermittent	Sediment build-up in container	Follow the procedure for removing mineral build-up

NOTE: 1. Water mineral content and conditions will vary in different areas. To insure continued operation of the steamer, never store without cleaning and removing excess water from the resevoir and water container.
2. If the reset light comes on with water in the tank you probably need to declarify (clean) the unit.
3. In areas where the voltage exceeds 120V, it may be necessary to clean your unit more frequently.

HOME TOUCH

Mail to:
Consumer Relations
Home Touch
Service Center, Dept. 168
3000 Pontiac Trail
Commerce Township,
MI 48390

Email:
cservice@hometouchproducts.com

TWO YEAR LIMITED WARRANTY
(Valid in USA only)

HoMedics, Inc., guarantees this product free from defects in material and workmanship for a period of two years from the date of original purchase, except as noted below.

This HoMedics product warranty does not cover damage caused by misuse or abuse; accident; the attachment of any unauthorized accessory; alteration to the product; or any other conditions whatsoever that are beyond the control of HoMedics. This warranty is effective only if the product is purchased and operated in the USA. A product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications is not covered under warranty. HoMedics shall not be responsible for any type of incidental, consequential or special damages. All implied warranties, including but not limited to those implied warranties of fitness and merchantability, are limited in the total duration of two years from the original purchase date.

To obtain warranty service on your HoMedics product, either hand deliver or mail the unit and your dated sales receipt (as proof of purchase), postpaid, along with check or money order in the amount of $10.00 payable to HoMedics, Inc. to cover handling.

Upon receipt, HoMedics will repair or replace, as appropriate, your product and return it to you, postpaid. If it is appropriate to replace your product, HoMedics will replace the product with the same product or a comparable product at HoMedics' option. Warranty is solely through HoMedics Service Center. Service of this product by anyone other than HoMedics Service Center voids warranty.

This warranty provides you with specific legal rights. You may have additional rights which may vary from state to state. Because of individual state regulations, some of the above limitations and exclusions may not apply to you.

For more information regarding our product line in the USA, please visit: www.homedics.com

IBPS200-C

HOME TOUCH™

™

Vaporizador comercial para ropa



Manual de instrucciones e Información de garantía

PS-200

2 años garantía limitada

IMPORTANTES PRECAUCIONES DE SEGURIDAD – CUANDO UTILICE PRODUCTOS ELÉCTRICOS, ESPECIALMENTE CUANDO ESTÁN NIÑOS PRESENTES, SE DEBEN CUMPLIR CIERTAS PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD, INCLUYENDO LO SIGUIENTE:

ADVERTENCIA - PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS, ELECTROCUCIÓN, INCENDIO O LESIONES A LAS PERSONAS:

- Leer todas las instrucciones antes del uso
- Para reducir el riesgo de contacto con agua caliente que puede salir de los orificios del vapor, compruebe este artefacto antes de cada uso alejándolo del cuerpo y accionando el botón de vapor.
- Use este artefacto sólo para el uso para el cual ha sido diseñado.
- Para reducir el riesgo de choque eléctrico, NO sumerja este artefacto en agua u otros líquidos.
- NUNCA jale del cordón para desconectar del tomacorriente; en cambio, agarre el enchufe y jálelo para desconectar.
- NO deje que el cordón venga en contacto con superficies calientes. Deje que el artefacto se enfríe por completo antes de guardarlo. Cuando lo guarda, envuelva el cable sin apretar alrededor del artefacto.
- SIEMPRE desconecte el artefacto del tomacorriente cuando lo va a llenar de agua o a vaciar, y cuando no lo esté usando.
- NO opere el artefacto si tiene el cordón eléctrico dañado, o si se lo ha dejado caer o está dañado. Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no desarme ni trate de arreglar este artefacto.
- Envíelo al Centro de servicio de HoMedics para que lo examinen y lo

reparen. El armado o la reparación incorrecta pueden crear un riesgo de incendio, choque eléctrico, o daños a las personas cuando se use el artefacto.

- Se requiere una supervisión estrecha cuando cualquier artefacto es usado por o cerca de niños. NO deje el artefacto sin vigilancia mientras esté conectado.
- El tocar partes metálicas calientes, agua caliente o vapor puede ocasionar quemaduras. Ponga cuidado cuando voltea boca abajo un artefacto que produce vapor – puede haber agua caliente en el recipiente.
- NUNCA lo deje caer ni inserte ningún objeto en ninguna abertura o manguera.
- NO lo haga funcionar al aire libre o donde se utilizan productos de rociado por aerosol o donde se está administrando oxígeno.
- Las superficies de este artefacto pueden estar calientes cuando está en uso. No deje que los ojos o la piel desnuda vengan en contacto con las superficies calientes.
- NO coloque la boquilla de vapor directamente sobre cualquier superficie, o sobre el cordón eléctrico del artefacto mientras éste se encuentre caliente o esté conectado. Use el soporte que se proporciona.
- Desconecte este artefacto antes de llenarlo. NO lo llene en exceso.
- SIEMPRE mantenga la manguera y la boquilla más arriba del recipiente del agua.
- Para reducir la posibilidad de sobrecargar el circuito eléctrico, NO opere en el mismo circuito ningún otro artefacto de elevado consumo eléctrico.
- NO use un cordón eléctrico de extensión para operar este artefacto. Si es indispensable el uso de un cordón de extensión, se debe usar un cordón homologado para 15 amperios. Los cordones homologados para un amperaje inferior pueden recalentarse. Es necesario disponer el cordón en forma tal que no pueda ser jalado accidentalmente o que nadie pueda tropezar en él.
- NUNCA vierta agua directamente en el recipiente. Vierta el agua sólo en el tanque.
- Cuando cambia los accesorios, para evitar el contacto con el agua caliente asegúrese de que el artefacto está apagado y que no está emitiendo vapor.
- Ponga cuidado cuando cambia los accesorios porque pueden contener agua caliente de condensación. Para evitar el contacto con el agua caliente, asegúrese de que los accesorios estén secos y que se hayan enfriado.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

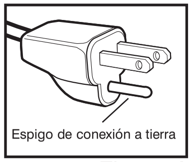


Figura A

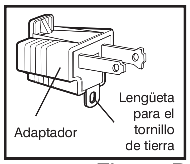


Figura B

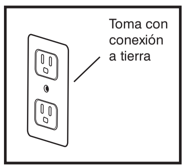


Figura C

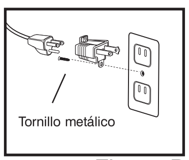
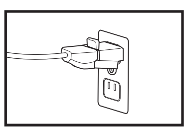


Figura D


Figura E

Instrucciones de conexión a tierra

Este producto debe ser conectado a tierra. Si llegara a funcionar incorrectamente o a descomponerse, la conexión a tierra proporciona una ruta de mínima resistencia para la corriente eléctrica reduciendo así el riesgo de choque eléctrico. Este producto está equipado con un conductor de conexión a tierra y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe estar enchufado en un tomacorriente apropiado que esté adecuadamente instalado y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

PELIGRO

Una conexión inadecuada del conductor de conexión a tierra puede dar como resultado un riesgo de choque eléctrico. Verifique con un electricista calificado o un técnico de servicio si está en duda sobre si el producto está conectado a tierra adecuadamente. No modifique el enchufe que se proporciona con el producto – si no entra en el tomacorriente, usted puede usar temporalmente un adaptador (como el que se muestra en la Figura B) hasta que disponga de un tomacorriente apropiado (como el que se muestra en la Figura C) que haya sido instalado por un electricista calificado.

Este producto debe usarse en un circuito de 120 voltios nominales, y está equipado con un enchufe con conexión a tierra, que se parece al que está ilustrado en la **Figura A**. En caso que no se disponga de un enchufe con la conexión a tierra apropiada, puede usarse un adaptador temporal, similar al que se ilustra en la **Figura B**, para conectar este enchufe a un tomacorriente de 2 polaridades, como se indica en la **Figura D**. El adaptador temporal debería usarse sólo hasta que un electricista calificado pueda instalar una toma con la conexión a tierra apropiada (**Figura C**). La lengüeta para el tornillo de conexión a tierra (**Figura B**) que sobresale del adaptador debe conectarse a una tierra permanente como una caja eléctrica propiamente conectada a tierra. Cada vez que se utilice el adaptador, el mismo debe ser mantenido en su lugar con un tornillo metálico. **Ver Figuras D y E**.

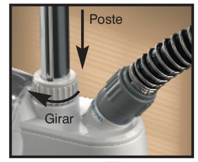


Figura 1

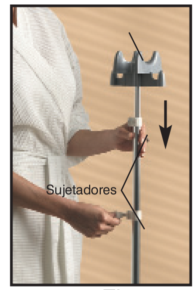


Figura 2

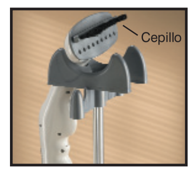


Figura 3

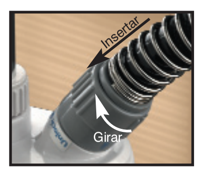


Figura 4

Características del Perfect Steam

- Puede usarse con seguridad con cualquier tipo de tejido
- La función de calentamiento rápido permite producir vapor en 45 segundos.
- Gancho para colgar ropa convenientemente incorporado
- Diseño telescópico para almacenamiento compacto
- Manguera flexible de 5' (1,5 m) con cubierta de manguera Safe Touch™ para un manejo cómodo y sin peligro
- El tanque de agua, fácil de llenar, permite la producción de vapor por 40 minutos seguidos
- Las ruedas permiten movilidad excelente
- El apagado automático por bajo nivel de agua hace el uso más seguro
- Drenaje conveniente en la base

Instrucciones de montaje

1. Retire con cuidado todo el contenido del embalaje y revise el producto para asegurarse de que ha recibido todas las piezas (Fig. 9).
2. Inserte el poste en el tope de la unidad. Haga corresponder las ranuras en el poste con los relieves en el conector del poste, y presione hacia abajo. Enrosque firmemente la tapa del poste sobre el conector, girando en sentido horario (Figura 1).
3. Para sujetar el gancho para la ropa, haga corresponder las lengüetas del gancho con las ranuras del poste y presione hacia abajo (Figura 2).
4. Extienda por completo el poste telescópico. Para eso, abra los 3 sujetadores en el poste y jale el poste hacia arriba (Figura 2). Después de extender el poste, vuelva a cerrar los sujetadores. Asegúrese de que el poste esté firmemente colocado en su lugar y que no se le pueda empujar hacia abajo.
5. Sujete el cepillo vaporizador de ropa a la boquilla presionándolo en su lugar (Figura 3).
6. Sujete el conjunto del mango y la manguera a la unidad. Haga corresponder la flecha de la manguera con el punto blanco del conector de la manguera. Inserte la manguera y gire la flecha de la manguera en sentido horario hasta que corresponda con el punto negro (Figura 4). Ahora debe quedar asegurada en su lugar. Usted puede colgar el mango del cepillo vaporizador al gancho (Figura 3).
   ATENCIÓN: No cuelgue la manguera del gancho antes de conectarla a la base para evitar que se le caiga encima.


Figura 5


Figura 6

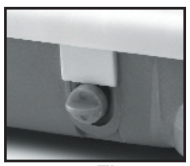

Figura 7


Figura 8

Instrucciones de uso

1. Retire el tanque de la unidad sujetando el mango y gírelo boca abajo. Desenrosque la tapa del fondo del tanque de agua. Mantenga el tanque bajo un chorro de agua fría hasta que quede lleno al nivel deseado (Figura 5). NO lo llene más arriba del nivel de llenado de 40 minutos. Una vez terminado de llenar el tanque, vuelva a enroscar la tapa y gírelo boca arriba (Figura 6). Coloque otra vez el tanque de agua en la unidad asegurándose de que quede bien posicionado y asegurado en su lugar. ATENCIÓN: Llene el tanque solamente con agua fría, NO use agua CALIENTE.
2. Enchufe el cordón del vaporizador en un tomacorriente de 120 voltios.
3. Gire el interruptor On/Off (encendido/apagado) en la posición On (encendido). El interruptor se ilumina para indicar que el vaporizador para ropa está encendido. La boquilla producirá vapor en 45 segundos.
4. Este unidad tiene un botón de reajuste (Figura 9). Cuando se agota el agua en la unidad, este se apaga automáticamente por seguridad y se enciende una luz indicadora roja (arriba del botón de reajuste). Si desea continuar con sus sesión de vaporización:
   - Gire el interruptor On/Off en la posición "Off" (apagado).
   - Retire y vuelva a llenar el tanque de agua siguiendo el paso 1 a continuación Instrucciones de uso
   - Oprima el botón de reajuste en el lado de la unidad
   - Gire el interruptor On/Off en la posición "On" (encendido).
5. Cuando ha terminado su sesión de vaporización, gire el interruptor On/Off en la posición Off (apagado) y desconecte el enchufe del tomacorriente.

ATENCIÓN: Maneje el vaporizador con cautela hasta que se haya enfriado por completo.

Limpieza y mantenimiento

1. Deje que el vaporizador se enfríe por no menos de 30 minutos.
2. Desocupe todo el exceso de agua del tanque y déjelo secar antes de volver a colocar la tapa y posicionarlo en la unidad.
3. Desocupe el exceso de agua del recipiente retirando el tapón de drenaje (Figura 7) e inclinando la unidad.

Para guardar

1. Abra los 3 sujetadores (Fig. 2) del poste telescópico y deslícelo suavemente para colapsarlo, con el cuidado de no pellizcar sus dedos. Después de colapsar las secciones, vuelva a cerrar los sujetadores.
2. Envuelva la manguera y colóquela en el gancho (Figura 8).
3. Guarde la unidad en un lugar fresco y seco.

ATENCIÓN: NO envuelva el cordón eléctrico alrededor de la unidad.

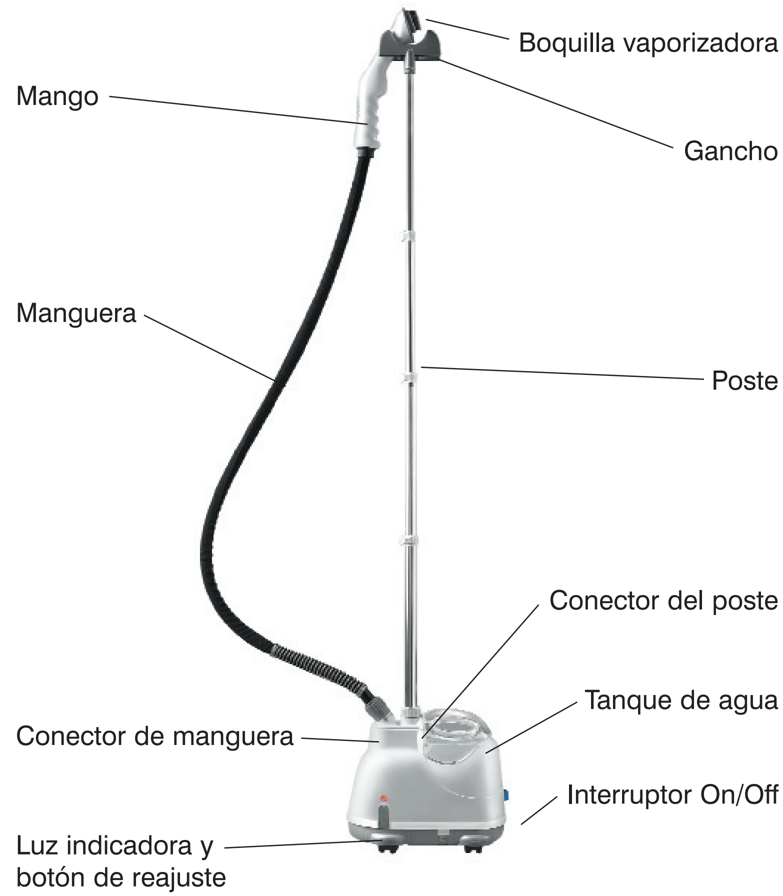


Figura 9

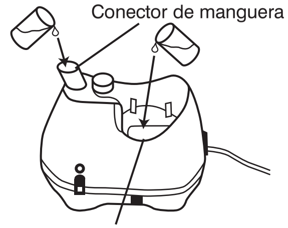
Remoción de los depósitos minerales

La acumulación de depósitos minerales es un problema frecuente de los vaporizadores; este es causado por el alto contenido de minerales en muchas redes municipales de agua. El depósito mineral al interior de tubos y calentadores puede causar un flujo irregular de vapor o, en los casos más serios, impedir por completo la emisión de vapor.

La mejor manera de evitar este problema es la de usar agua desmineralizada o destilada. Puede usarse el siguiente procedimiento para limpiar la acumulación de minerales. Si usted no puede usar agua desmineralizada o destilada, le recomendamos llevar a cabo el siguiente procedimiento una vez al mes para ayudar a impedir la acumulación de minerales.

1. Apague la unidad y desenchufe el cable eléctrico.
2. Desenrosque y retire la manguera del conector en la parte superior de la unidad.
3. Retire el poste de la unidad.
4. Retire el tanque de agua de la unidad principal y drene toda el agua de la unidad.
5. Prepare una mezcla de 50% de vinagre y 50% de agua. En muchos casos una taza de esta mezcla será suficiente.
6. Lentamente vierta la mezcla de agua y vinagre en el conector de la manguera.
   a. Si la tubería interna está sólo parcialmente bloqueada por los depósitos minerales, la mezcla de agua y vinagre empezará a salir pronto del orificio de entrada de agua. Si eso ocurre, pase al paso 8.
   b. Si la tubería interna está completamente bloqueada, siga vertiendo la mezcla en el conector de la manguera hasta que quede lleno.
7. Vierta la mezcla de agua y vinagre en el orificio de entrada de agua hasta que quede lleno.
8. Deje reposar por 40 minutos.
9. Drene el agua usando el tapón de drenaje.
10. Vierta agua limpia en la base de la manguera y en el orificio de entrada de agua hasta eliminar el olor a vinagre.
11. Vuelva a montar la unidad y úsela normalmente.

Si el procedimiento de arriba no logra que la unidad vuelva a funcionar normalmente, es posible que necesite mantenimiento.



Solución de problemas del vaporizador

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El vaporizador no calienta	El vaporizador no está conectado	Enchúfelo en el tomacorriente
	El apagado automático está activado	Revise el tanque de agua y asegúrese de que no esté vacío. Si está lleno, vuelva a actuar el interruptor ON/OFF en el lado de la unidad. Si está vacío, vuelva a llenarlo y a reinicializar para empezar el funcionamiento.
No se produce vapor	El nivel de agua está bajo	Gire el interruptor en OFF (apagado) y vuelva a llenar el tanque de agua
La boquilla gotea agua	Condensación dentro del tubo	Mantenga el tubo vertical y deje que el agua se devuelva en el tanque
La boquilla borbotea	Condensación dentro del tubo	Mantenga el tubo vertical y deje que el agua se devuelva en el tanque
El vapor es intermitente	Hay depósitos minerales en el tanque	Siga el procedimiento para retirar los depósitos minerales

ATENCIÓN:
1. El contenido de minerales y las condiciones del agua varían en la diferentes áreas. Para asegurar el funcionamiento continuo del vaporizador, no lo guarde nunca sin limpiarlo y sin drenar el exceso de agua del tanque y del recipiente.
2. Si la luz de reinicialización se prende cuando hay agua en el tanque, probablemente es necesario clarificar (limpiar) la unidad.
3. En las áreas donde el voltaje excede los 120 voltios, puede ser necesario limpiar la unidad con más frecuencia.